



SUP PUMP CSP 12 A1

HR

SUP PUMPA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

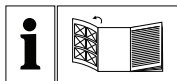
DE AT CH

SUP-PUMPE

Originalbetriebsanleitung

IAN 445509_2307

HR



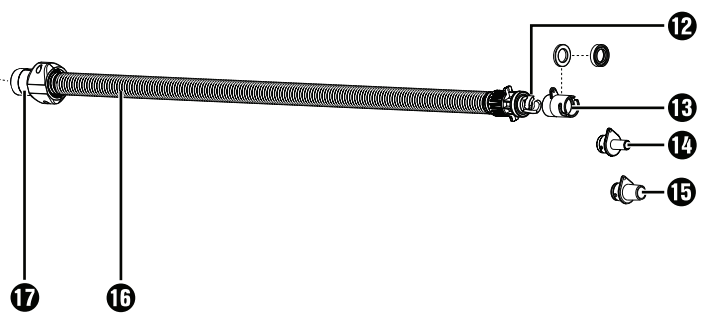
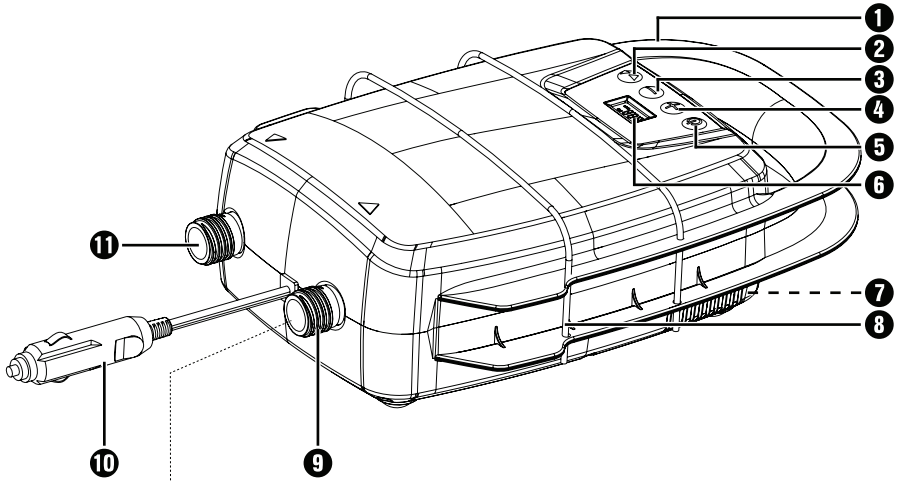
HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	11



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	2
Opseg isporuke	2
Tehnički podaci	2
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	3
1. Sigurnost na radnom mjestu	3
2. Električna sigurnost	3
3. Sigurnost osoba	4
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	4
5. Servis	5
Sigurnosne napomene specifične za uređaj	5
Prije uključivanja uređaja	5
Rukovanje i rad	5
Prikaz na zaslonu	5
Podešavanje tlaka	6
Nastavci	6
Pumpanje/odzračivanje	6
Promjena osigurača	6
Održavanje i čišćenje	7
Rješavanje problema	7
Skladištenje	7
Zbrinjavanje	7
Zbrinjavanje uređaja	7
Zbrinjavanje ambalaže	7
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	8
Servis	9
Uvoznik	9
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	10

SUP PUMPA CSP 12 A1

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.


Namjenska uporaba

Uređaj je prikladan za pumpanje SUP dasaka uz uporabu isporučenog adaptera. Uređaj nije pogodan za rad alata na komprimirani zrak. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Za štete nastale nenamjenskom uporabom ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

NAPOMENA

- ▶ Upute za uporabu moraju se uvijek čuvati u neposrednoj blizini uređaja i moraju biti na raspolaganju osoblju koje rukuje uređajem.


Oprema

- 1 Ručka za nošenje
- 2 Tipka za odabir ▼▲
- 3 Tipka –
- 4 Tipka +
- 5 Prekidač za uključivanje/isključivanje 
- 6 Zaslon
- 7 4x nožice na donjoj strani uređaja
- 8 Gumena traka
- 9 Priključak za odzračivanje
- 10 12 V automobilski priključni utikač
- 11 Priključak za punjenje
- 12 Priključak adaptera crijeva
- 13 Nastavak za visoki tlak (srednja brtva unaprijed montirana)
- 14 Mini Boston nastavak
- 15 Boston nastavak
- 16 Crijevo
- 17 Priključak za zaključavanje crijeva

Opseg isporuke

- 1 SUP pumpa (uklj. 12 V automobilski priključni utikač i priključno crijevo)
- 1 Boston nastavak
- 1 Mini Boston nastavak
- 1 Nastavak za visoki tlak (srednja brtva unaprijed montirana)
- 2 Brtve (mala/velika)
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Nazivni napon/ nazivni kapacitet	12 V  (istosmjerna struja)/ 110 W
Ocjenjena brzina	3500 o/min
Radni tlak	maks. 1,38 bar (20 PSI)
Protok zraka (pumpa za zrak)	ca. 350 l/min
Način rada	S2 Kratkotrajni rad s konstantnim opterećenjem, u trajanju od 10 minuta.
Težina	1,68 kg

Automobilski priključni utikač

Osigurač 15 A

Informacije o buci

U skladu s tim određena je izmjerena vrijednost za buku EN 62841-1 i EN 1012-1.

A-ponderirana razina buke na radnom mjestu je obično:

Razina zvučnog tlaka (kod operaterske stanice) $L_{PA} = 84,4 \text{ dB}$

Odstupanje $K = 3 \text{ dB}$

Prema 2000/14/EC i 2005/88/EC:

Izmjerena razina zvučne snage $L_{WA} = 86,2 \text{ dB}$

Odstupanje $K = 2,02 \text{ dB}$

Zajamčena razina zvučne snage $L_{WA} = 88 \text{ dB}$



Nosite zaštitu sluha!

Objašnjenja oznaka na uređaju!



Prije uključivanja pročitajte izvorne upute za uporabu i sigurnosne napomene!



Nosite zaštitu sluha!



Ne izlažite se kiši!



Opasnost od vrućih površina!



Zajamčena razina zvučne snage
 $L_{WA} = 88 \text{ dB}$



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata



UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepriдрžavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu.** Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- Električni alat zaštitite od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice.** Priključni kabel držite podalje od izvora topli-ne, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.

- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvatanje prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.

- h) Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće. Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne rezervne dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba obaviti proizvođač uređaja ili njegov servis. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

Sigurnosne napomene specifične za uređaj

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca niti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i znanja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Djecu treba držati podalje od ovog uređaja.
- Izbjegavajte uporabu uređaja pri temperaturama ispod +5 °C.
- Ovaj se uređaj ne smije izlagati kiši niti uranjati u vodu.
- Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Oprez! Kompresor smije raditi samo kratko vrijeme. Dugotrajan, neprekidan rad duže od 10 minuta će pregrijati uređaj. Uređaj odmah isključite i ostavite ga 10 minuta da se ohladi.
- Opasnost od ozljeda! Predmete koji se napuhavaju ne napuhavajte više od predviđenog tlaka. Isti mogu puknuti i uzrokovati ozljede i/ili materijalnu štetu.
- Uređaj nikada ne koristite u svrhe za koje nije namijenjen.
- Ne koristite ovaj proizvod ako je crijevo oštećeno i odmah zamijenite crijevo.
- Ne izvlačite crijevo tijekom pumpanja jer visoki tlak može uzrokovati tjelesne ozljede.

- Kako biste izbjegli rizik, ulaz za napuhavanje ne smije biti usmjeren prema tijelu.
- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- Za čišćenje uređaja nikada ne koristite benzin ili druge zapaljive tekućine! Pare zaostale u uređaju mogu se zapaliti uslijed iskrenja i dovesti do eksplozije uređaja.
- Budite pažljivi! Uređaj nikako ne upotrebljavajte ako ste nekoncentrirani ili ako se ne osjećate dobro.
- Prije uporabe provjerite upaljač za cigarete kako biste bili sigurni da u njemu nema hrđe ili drugih ostataka. Utičnica s upaljačem za cigarete sa slabom električnom vodljivošću može uzrokovati pregrijavanje proizvoda ili izvora napajanja, što može oštetiti proizvod.

Prije uključivanja uređaja

- ◆ Uređaj držite i nosite držeći ga za ručku ①.
- ◆ 12 V automobilski priključni utikač ⑩ utaknite u prikladnu utičnicu upaljača za cigarete. Zaslon ⑥ svijetli i uređaj je spreman za rad.

Rukovanje i rad

POZOR!

- ▶ Uređaj nije prikladan za stalni pogon. Uređaj ne koristite duže od 10 minuta u trajnom pogonu. Uređaj ponovno stavite u pogon kad se ohladi.

NAPOMENA

- ▶ Uređaj vibrira tijekom rada. Stoga ga odložite tijekom rada. U tu se svrhu na donjoj strani uređaja nalaze četiri nožice ⑦.

- ◆ Koristite potreban pribor.
- ◆ Skinite crijevo ⑩ s uređaja. Ono je za transport i skladištenje osigurano gumenom trakom ⑧.

Prikaz na zaslonu

- ◆ Na zaslonu ⑥ možete mijenjati između „bar“ i „psi“ pritiskom na tipku za odabir ▼▲ ②.

Podešavanje tlaka

- ◆ Pritisnite tipku **+** 4 ili tipku **-** 3 kako biste podesili željeni tlak.

NAPOMENA

- ▶ Ako tipku **+** 4 ili tipku **-** 3 dugo držite pritisnute, tlak će se brže mijenjati.

Nastavci

- ◆ Zavrnite nastavak za visoki tlak 13 na priključak adaptera crijeva 12 suprotno od kazaljke na satu sve dok nije fiksiran.
- ◆ Zavrnite Mini Boston nastavak 14 ili Boston nastavak 15 na priključak adaptera crijeva 12 u smjeru kazaljke na satu sve dok nije fiksiran.
- ◆ Umetnite odgovarajući nastavak u SUP dasku i slijedite upute proizvođača.

Nastavak za visoki tlak

Nastavak za visoki tlak 13 omogućuje jednostavno punjenje SUP dasaka. Standardno se koristi srednja brtva, koja je već unaprijed montirana na priključak adaptera crijeva 12. Ako tijekom punjenja istječe zrak, molimo koristite najdeblju brtvu. Ako nastavak nije moguće umetnuti u predmet, molimo koristite najtanju brtvu.

Mini Boston nastavak

Mini Boston nastavak 14 može se koristiti za napumpavanje manjih zračnih madraca.

Boston nastavak

Boston nastavak 15 može se koristiti za punjenje različitih zračnih madraca.

Pumpanje/odzračivanje

NAPOMENA

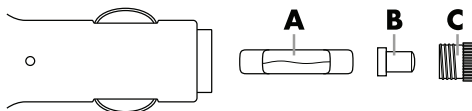
- ▶ Kompresor se automatski isključuje kada se postigne unaprijed podešeni tlak.
- ▶ Zaslon 6 brzo treperi kako bi vas podsjetio da isključite uređaj, inače će ga zaštita od pregrijavanja isključiti.
- ◆ Montirajte priključak za zaključavanje crijeva 17 na željeni priključak. Za pumpanje uzmite priključak za punjenje 11. Za odzračivanje uzmite priključak za odzračivanje 9.

- ◆ Zategnite priključak za zaključavanje crijeva 17 u smjeru kazaljke na satu sve dok nije fiksiran.
- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje 5 kako biste uključili uređaj. Prekidač za uključivanje/isključivanje 5 držite pritisnut oko 3 sekunde kako biste izravno prebacili u visokotlačni način rada. Uređaj se počinje napuhavati ili ispuhavati dok se ne postigne unaprijed postavljeni tlak ili dok se SUP daska ili zračni madrac ne ispuhnu.
- ◆ Ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje 5 kako biste isključili uređaj.

Promjena osigurača

U 12 V automobilskom priključnom utikaču 10 nalazi se osigurač. Ako uređaj ne radi, može biti da je osigurač neispravan. U tom slučaju ga zamijenite osiguračem istog tipa (vidi još i poglavlje **Tehnički podaci**).

- 1) U tu svrhu izvucite 12 V automobilski priključni utikač 10 iz utičnice upaljača za cigarete.
- 2) Otvorite 12 V automobilski priključni utikač 10 tako da naborani navojni nastavak (C) primjerice kliještima pažljivo okrenete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i skinete.
- 3) Sada odvojite vrh utikača (B) od osigurača (A), izvadite osigurač (A).



- 4) Umetnite novi osigurač od 15 A u 12 V automobilski priključni utikač 10, postavite vrh utikača (B) na lagano stršeci kraj osigurača (A).
- 5) Ponovno zavrnite prethodno izvađeni navojni nastavak (C).

NAPOMENA

- ▶ Ako uređaj i dalje ne radi, ili ako novi osigurač ponovno odmah prepriži, to znači da je uređaj u kvaru. Molimo Vas da se u tom slučaju obratite službi za korisnike (vidi poglavlje **Servis**).

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvucite 12 V automobilski priključni utikač.


POZOR!

- ▶ Uređaj ne zahtijeva održavanje. Ni u kom slučaju ne otvarajte uređaj. Uređaj smije popravljati samo ovlašteni servis ili služba za korisnike.
 - ▶ Za čišćenje uređaja ne koristite oštre predmete. U unutrašnjost uređaja ne smiju dospjeti tekućine. U protivnom se uređaj može oštetiti.
 - ▶ Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva oštećuju površinu uređaja.
 - ▶ Otvori za ventilaciju uvijek moraju biti čisti.
- ◆ Ostavite uređaj da se ohladi i pričekajte kratko vrijeme da se neutralizira zaostala energija.
 - ◆ Osigurajte da je uređaj u sigurnom stanju.
 - ◆ Uređaj čistite redovito, najbolje odmah po završetku rada.
 - ◆ Kućište očistite suhom krpom.

Rješavanje problema

Greška	Rješenje
Uređaj ne radi	Provjerite izvor napajanja. Provjerite funkcionalnost svih kabela, osigurača i izvora napajanja.
	Uređaj ne koristite pri temperaturi okoline ispod +5 °C.
	Izbjegavajte pregrijavanje motora. Ostavite motor da se ohladi.
Sporo ili nenormalno punjenje	Provjerite da crijevo nije začepljeno ili da nije napuklo.
	Spoj između crijeva i uređaja nije ispravno instaliran.

Skladištenje

- ◆ Izvucite 12 V automobilski priključni utikač  iz utičnice upaljača za cigarete.
- ◆ Uređaj čuvajte u suhom i sigurnom okruženju.
- ◆ Provjerite da se uređaj potpuno ohladio, jer u protivnom postoji opasnost od opekline.
- ◆ Odložite uređaj tako da ga neovlaštene osobe ne mogu staviti u pogon.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.



○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su katicama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac.

Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem kratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjericama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 445509_2307 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 445509_2307.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompennass@lidl.hr

IAN 445509_2307

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompennass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima
(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(2014/30/EU)

Direktiva za vanjsku upotrebu (2000/14/EC), (2005/88/EC)
Zajamčena razina zvučne snage: $L_{WA} = 88$ dB

Nadležna ustanova
TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, Njemačka
Prijavljeni br.: 0036, Br. certifikata: OR/017831/005

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)
(2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 50498: 2010

EN IEC 63000: 2018

Oznaka tipa stroja: SUP pumpa CSP 12 A1

Godina proizvodnje: 10–2023

Serijski broj: IAN 445509_2307

Bochum, 15.08.2023



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	12
Ausstattung.....	12
Lieferumfang.....	12
Technische Daten.....	12
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	13
1. Arbeitsplatzsicherheit.....	13
2. Elektrische Sicherheit.....	13
3. Sicherheit von Personen.....	14
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	14
5. Service.....	15
Gerätespezifische Sicherheitshinweise.....	15
Vor der Inbetriebnahme	16
Bedienung und Betrieb	16
Display-Anzeige.....	16
Einstellung des Druckes.....	16
Aufsätze.....	16
Aufpumpen/Entlüften.....	17
Sicherungswechsel.....	17
Wartung und Reinigung	17
Fehlerbehebung	18
Lagerung	18
Entsorgung	18
Gerät entsorgen.....	18
Verpackung entsorgen.....	19
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	19
Service	20
Importeur	20
Original-Konformitätserklärung	21

SUP-PUMPE CSP 12 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch


Das Gerät ist zum Aufpumpen von SUP-Boards unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

HINWEIS

- ▶ Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Gerätes aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

- 1 Tragegriff
- 2 Wahltaaste ▼▲
- 3 Taste –
- 4 Taste +
- 5 EIN-/AUS-Schalter 
- 6 Display
- 7 4x Standfüße an der Geräteunterseite
- 8 Gummiband
- 9 Entlüftungsanschluss
- 10 12 V Kfz-Anschlussstecker
- 11 Befüllungsanschluss
- 12 Adapteranschluss des Schlauches
- 13 Aufsatz für Hochdruck (mittlere Dichtung vormontiert)
- 14 Mini-Boston-Aufsatz
- 15 Boston-Aufsatz
- 16 Schlauch
- 17 Verriegelungsanschluss des Schlauches

Lieferumfang

- 1 SUP-Pumpe (inkl. 12 V Kfz-Anschlussstecker und Anschluss Schlauch)
- 1 Boston-Aufsatz
- 1 Mini-Boston-Aufsatz
- 1 Aufsatz für Hochdruck (mittlere Dichtung vormontiert)
- 2 Dichtungen (dick/dünn)
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung/	12 V \equiv (Gleichstrom)/
Nennleistung	110 W
Nenn Drehzahl	3500 U/min
Betriebsdruck	max. 1,38 bar (20 PSI)
Luftstrom (Luftpumpe)	ca. 350l/min
Betriebsart	S2: Kurzzeitbetrieb mit konstanter Belastung bei einer Dauer von 10 Minuten
Gewicht	1,68 kg

Kfz-Anschlussstecker

Sicherung 15 A

Geräuschinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN 1012-1.

Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel
(am Bedienerplatz) $L_{PA} = 84,4 \text{ dB}$
Unsicherheit $K = 3 \text{ dB}$

Gemäß 2000/14/EG und 2005/88/EG:

Schallleistungspegel gemessen $L_{WA} = 86,2 \text{ dB}$
Unsicherheit $K = 2,02 \text{ dB}$

Schallleistungspegel garantiert $L_{WA} = 88 \text{ dB}$



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



Vor Inbetriebnahme Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen!



Gehörschutz tragen!



Nicht dem Regen aussetzen!



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Schallleistungspegel garantiert
 $L_{WA} = 88 \text{ dB}$



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sollten von diesem Gerät ferngehalten werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes bei Temperaturen unter +5 °C.
- Dieses Gerät darf weder dem Regen ausgesetzt werden, noch in Wasser getaucht werden.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- **Vorsicht!** Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- **Verletzungsgefahr!** Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn der Schlauch beschädigt ist, und wechseln Sie den Schlauch sofort.
- Ziehen Sie den Schlauch beim Aufpumpen nicht heraus, da der Druck den Körper verletzen kann.
- Um ein Risiko zu vermeiden, darf sich der Aufblaseinlass nicht in Richtung Körper befinden.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammable Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.

- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Zigarettenanzünder, um sicherzustellen, dass sich darin kein Rost oder Rückstände befinden. Die Steckdose mit Zigarettenanzünder mit schlechter elektrischer Leitfähigkeit kann zu einer Überhitzung des Produkts oder der Stromquelle führen, wodurch das Produkt beschädigt wird.

Vor der Inbetriebnahme

- ◆ Halten und tragen Sie das Gerät immer am Tragegriff ①.
- ◆ Stecken Sie den 12 V Kfz-Anschlussstecker ⑩ in eine geeignete Zigarettenanzünder-Buchse. Das Display ⑥ leuchtet und das Gerät ist einsatzbereit.

Bedienung und Betrieb

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Verwenden Sie das Gerät maximal 10 Minuten im Dauerbetrieb. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während des Betriebs hin. An der Unterseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße ⑦.
- ◆ Verwenden Sie das benötigte Zubehör.
- ◆ Entnehmen Sie den Schlauch ⑫ vom Gerät. Dieser ist zum Transport und zur Lagerung mit einem Gummiband ⑧ gesichert.

Display-Anzeige

- ◆ Bei der Anzeige im Display ⑥ können Sie durch Betätigen der Wahltaaste ▼▲ ② zwischen „bar“ und „psi“ wechseln.

Einstellung des Druckes

- ◆ Betätigen Sie die Taste + ④ oder die Taste - ③ um den gewünschten Druck einzustellen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Taste + ④ oder die Taste - ③ lang gedrückt halten, ändert sich der Druck schnell.

Aufsätze

- ◆ Drehen Sie den Aufsatz für Hochdruck ⑬ auf den Adapteranschluss des Schlauches ⑫ gegen den Uhrzeigersinn fest, bis er fixiert ist.
- ◆ Drehen Sie den Mini-Boston-Aufsatz ⑭ oder den Boston-Aufsatz ⑮ auf den Adapteranschluss des Schlauches ⑫ im Uhrzeigersinn fest, bis er fixiert ist.
- ◆ Stecken Sie den jeweiligen Aufsatz in Ihr SUP-Board und folgen Sie den Angaben des Herstellers.

Aufsatz für Hochdruck

Der Aufsatz für Hochdruck ⑬ ermöglicht ein einfaches Befüllen von SUP-Boards.

Standardmäßig wird die mittlere Dichtung verwendet, die auf dem Adapteranschluss ⑫ vormontiert ist.

Wenn während des Betriebs Luftleckagen auftreten, verwenden Sie bitte die dicke Dichtung.

Wenn Sie den Aufsatz nicht in das Objekt einsetzen können, verwenden Sie bitte die dünne Dichtung.

Mini-Boston-Aufsatz

Der Mini-Boston-Aufsatz ⑭ kann zum Aufpumpen von kleineren Luftmatratzen verwendet werden.

Boston-Aufsatz

Der Boston-Aufsatz ⑮ kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Luftmatratzen verwendet werden.

Aufpumpen/Entlüften

HINWEIS

- ▶ Der Kompressor schaltet automatisch ab, wenn der voreingestellte Druck erreicht wurde.
- ▶ Das Display **6** blinkt schnell, um Sie daran zu erinnern, das Gerät abzuschalten, da es ansonsten durch den Überhitzungsschutz abgeschaltet wird.

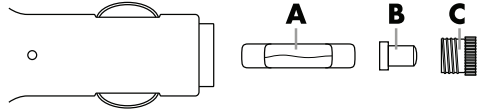
- ◆ Montieren Sie den Verriegelungsanschluss des Schlauches **17** auf den gewünschten Anschluss. Zum Aufpumpen nehmen Sie den Befüllungsanschluss **11**. Zum Entlüften nehmen Sie den Entlüftungsanschluss **9**.
- ◆ Drehen Sie den Verriegelungsanschluss des Schlauches **17** im Uhrzeigersinn fest.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **5**, um das Gerät einzuschalten. Halten Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um direkt in den Hochdruckmodus zu wechseln. Das Gerät beginnt mit dem Aufpumpen bzw. Entlüften, bis der vorgeinstellte Druck erreicht ist bzw. bis das SUP-Board oder die Luftmatratze entlüftet ist.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **5**, um das Gerät auszuschalten.

Sicherungswechsel

Im 12 V Kfz-Anschlussstecker **10** befindet sich eine Sicherung. Sollte das Gerät nicht funktionieren, könnte die Sicherung defekt sein. Wechseln Sie diese gegen eine Ersatzsicherung gleichen Typs aus (siehe auch Kapitel **Technische Daten**).

- 1) Ziehen Sie dazu den 12 V Kfz-Anschlussstecker **10** aus der Zigarettenanzünder-Buchse.
- 2) Öffnen Sie den 12 V Kfz-Anschlussstecker **10**, indem Sie den geriffelten Schraubeinsatz (C) ggf. mit einer Zange vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen und abnehmen.

- 3) Nehmen Sie die Steckerspitze (B) von der Sicherung (A) ab und nehmen Sie die Sicherung (A) heraus.



- 4) Setzen Sie eine neue 15 A Sicherung in den 12 V Kfz-Anschlussstecker **10** ein. Setzen Sie die Steckerspitze (B) auf das leicht herausragende Ende der Sicherung (A) auf.
- 5) Drehen Sie den Schraubeinsatz (C) wieder auf den 12 V Kfz-Anschlussstecker **10**.

HINWEIS

- ▶ Funktioniert das Gerät weiterhin nicht, oder brennt die neue Sicherung direkt wieder durch, liegt ein Gerätedefekt vor. Wenden Sie sich in dem Fall an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den 12 V Kfz-Anschlussstecker.

ACHTUNG!


- ▶ Das Gerät ist wartungsfrei. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden.
 - ▶ Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
 - ▶ Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
 - ▶ Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.

Fehlerbehebung

Fehler	Lösung
Gerät läuft nicht	Stromquelle überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Stromquelle auf Funktionalität prüfen.
	Das Gerät nicht unter +5 °C Umgebungstemperatur verwenden.
	Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
Langsame oder anormale Befüllung	Prüfen Sie, ob der Schlauch verstopft oder gerissen ist.
	Die Verbindung zwischen Schlauch und Gerät ist nicht ordnungsgemäß installiert.

Lagerung

- ◆ Ziehen Sie den 12 V Kfz-Anschlussstecker  aus der Zigarettenanzünder-Buchse.
- ◆ Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sicheren Ort, damit es nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Papp, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 445509_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 445509_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 445509_2307

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

Outdoorrichtlinie

(2000/14/EG), (2005/88/EG)

Schallleistungspegel garantiert: $L_{WA} = 88$ dB

Benannte Stelle

TÜV SÜD Industrie Product Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, Deutschland

Notifizierte Nr.: 0036, Zertifikat Nr.: OR/017831/005

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 50498: 2010

EN IEC 63000: 2018

Typbezeichnung der Maschine: SUP-Pumpe CSP 12 A1

Herstellungsjahr: 10–2023

Seriennummer: IAN 445509_2307

Bochum, 15.08.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stand der Informationen:

09/2023 · Ident.-No.: CSP12A1-082023-2

IAN 445509_2307